



VILNIAUS UNIVERSITETAS  
FILOLOGIJOS  
FAKULTETAS

TARYBOS POSĖDŽIO PROTOKOLAS  
2012-02-10, Nr. 4

Dalyvavo 17 iš 22 Tarybos narių.

I. SVARSTYTA: darbotvarkės tvirtinimas.

NUTARTA: darbotvarkę patvirtinti.

II. SVARSTYTA: praėjusio posėdžio protokolo tvirtinimas.

NUTARTA: praėjusio posėdžio protokolą patvirtinti.

III. SVARSTYTA: ataskaita už kūrybines atostogas. Atsiskaitė Rusų filologijos katedros doc. I. Vidugirytė-Pakerienė.

NUTARTA: patvirtinti Rusų filologijos katedros doc. I. Vidugirytės-Pakerienės kūrybinių atostogų ataskaitą.

IV. SVARSTYTA: dekanų rinkimų, nurodant Tarybos posėdžio datą, skelbimas ir dekanų rinkimų komisijos sudarymas.

NUTARTA: Filologijos fakulteto dekanų rinkimų datą skelbti 2012 m. kovo 9 d.

Sudaryti tokią dekanų rinkimų komisiją:

doc. dr. Miroslavas Davlevičius (Polonistikos centras),  
dr. Mindaugas Strockis (Skaitmeninės filologijos centras)

doc. dr. Vaiva Žeimantienė (Vokiečių filologijos katedra).

V. SVARSTYTA: leidinių rekomendavimas spaudai.

Mokomoji priemonė „Indoeuropiečių kalbotyros pagrindai“, parengė dr. M. Villanueva-Svensson.

Mokomoji priemonė „Legal-ease: a way to legal English“, parengė doc. dr. I. Šeškauskienė.

Metodinė priemonė „Lenkų ir lietuvių paribio kultūra“, parengė dr. K. Rutkovska.

Doc. dr. Viktorijos Ušinskienės mokslo kūrinys *Народная анатомическая терминология в русском языке. Словообразовательная и семантическая реконструкция наименований брюшных органов / Anatominė liaudies terminija rusų kalboje. Pilvo organų pavadinimų žodžių darybos ir semantikos rekonstrukcija.*

NUTARTA:

rekomenduoti spaudai dr. M. Villanueva-Svensson parengtą mokomąją priemonę „Indoeuropiečių kalbotyros pagrindai“;

rekomenduoti spaudai doc. dr. I. Šeškauskienės parengtą mokomąją priemonę „Legal-ease: a way to legal English“;

rekomenduoti spaudai dr. K. Rutkovskos parengtą metodinę priemonę „Lenkų ir lietuvių paribio kultūra“;

rekomenduoti spaudai doc. dr. Viktorijos Ušinskienės mokslo kūrinį *Народная анатомическая терминология в русском языке. Словообразовательная и семантическая реконструкция наименований брюшных органов / Anatominė liaudies terminija rusų kalboje. Pilvo organų pavadinimų žodžių darybos ir semantikos rekonstrukcija.*

VI. SVARSTYTA: 2011 m. dekanato ataskaita; ataskaitą pristatė dekanas doc. A. Smetona.

NUTARTA: patvirtinti 2011 m. dekanato ataskaitą.

VII. SVARSTYTA: Vertimo studijų katedros parengtos vertimo bakalauro studijų programos idėjos aptarimas; pristatė doc. N. Juchnevičienė ir doc. N. Maskaliūnienė.

BENDRASIS UNIVERSITETINIS LAVINIMAS (BUL)		VERTIMAS IR TARPKALBINĖ KOMUNIKACIJA (SK1)		
---	--	--	--	--

Studentas rinksis iš visam VU bendro BUL sąrašo. FilF t.p. galės siūlyti į jį savo modulius. Studentas negalės pasirinkti tų, kurie jo SK1 program. yra privalomieji.														
BUL	Kr.	Kon-takti-nės val.	Sav. darbo val.	Krūvis iš viso	Vertimo bakalauro laipsnis	Kr.	Kon-takti-nės val.	Sav. darbo val.	Krūvis iš viso					
Ne mažiau kaip	15				Ne mažiau kaip	165								
<b>Iš viso</b>	<b>15</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>260</b>	<b>Iš viso</b>	<b>210</b>	<b>2000</b>	<b>2264</b>	<b>4264</b>					
					TARPKALBINĖ KOMUNIKACIJA	5	96	54	150					0
					Gretinamoji gramatika	5	64	66	130					0
					Lotynų kalba	5	64	66	130					0
					Antroji užsienio kalba	5	64	66	130					0
					ANTIKINĖ LITERATŪRA	5	32	116	148					0
					KALBOTYROS ĮVADAS	5	48	92	140					0
1 semestre:	0	0	0			30	368	460	828					
P: BUL	5			130	ĮVADAS Į VERTIMO STUDIJAS	5	32	66	98					0
P: BUL	5			130	KALBA IR VERTIMAS1	5	96	54	150					0
P =					Antroji užsienio kalba	5	64	66	130					0
pasirenkamasis					LITERATŪROS TEORIJOS ĮVADAS	5	32	98	130					0
2 semestre:	10	0	0	260		30	224	284	508	0	0	0	0	0
					VERTIMO STRATEGIJOS	5	64	66	130					
					KALBA IR VERTIMAS2	5	96	54	150					0
					Antroji užsienio kalba	5	64	66	130					0
					Bendrinė lietuvių kalba: nuostatos ir vartoseną 1	5	64	66	130					0
					Jungtinės Karalystės šalįtyra	5	64	66	130					0
														0
					* pasirinkti 5 kr. iš šio sąrašo	5			150					0
					Literatūros epochos ir procesai									
					JAV šalįtyra									
					Prancūzijos šalįtyra									
					Lietuvių kalba nuo seniausių laikų iki dabar									
3 semestre:	0	0	0	0		30	352	318	670	0	0	0	0	0
					KOMPIUTERINĖS VERTIMO TECHNOLOGIJOS	5	64	66	130					
					KALBA IR VERTIMAS3	5	96	54	150					0
					Antroji užsienio kalba	5	64	66	130					
					Bendrinė lietuvių kalba: nuostatos ir vartoseną 2	5	64	66	130					
					Leksikologija ir leksikografija	5	32	66	98					
					* pasirinkti 5 kr. iš šio sąrašo	5			130					0
														0
					Dalykinės kalbos teorijos įvadas									
					Anglų literatūra 19-20a.									
					Lenkijos šalįtyra									0
														0
4 semestre:	0	0	0	0		30	320	318	638	0	0	0	0	0
P: BUL	5			130	KULTŪRA IR VERTIMAS	5	64	66	130					
					KALBA IR VERTIMAS4	5	96	54	150					0
					Antroji užsienio kalba	5	64	66	130					0
					Stilistika	5	32	98	130					0



Tarybos sekretorius

prof. dr. Vytautas Kardelis